

Page 1

Description du parcours

Le chemin commence dans la localité de *La Venta*. C'est à partir de là, et en suivant les flèches indiquant l'itinéraire, que nous arriverons, parfois par chemins et pistes, quelquefois en empruntant des tronçons de route, aux localités de *Gomezán*, *La Maletería*, *Palaciu*, *Ardisana* et *Ricaliente*.

El Pataricu, qui surveille avec son unique œil, *El Nuberu*, rois des pluies et des orages, *el Cuélebre*, gardien de trésors et de princesses, *el Busgosu*, gardien des bois, tout comme beaucoup d'autres personnages aimés par ici, nous aideront à découvrir une bonne partie de l'histoire la plus proche et chère de la vallée d'*Ardisana*.

Le chemin se termine à *Ricaliente*, entre l'ensemble des raccards asturiens (*hórreos*) et à côté de la figure de *La Castañera*. La façon la plus simple de rentrer à *La Venta* depuis ce village est d'emprunter la route locale LL-14 (environ 2 km).

Leyenda

Ríos = Rivières

Pueblos = Villages

Tramos de carretera = Tronçons de route

Caminos = Chemins

Sentido de la ruta = Sens du chemin

Ruta senderista = Chemin de randonnée

El camín encatau = Le chemin enchanté

Valle = Vallée

Page 2

Un voyage à travers la légende

La mythologie asturienne est aussi riche et variée que sa propre nature. Les fées, les lutins espiègles et les serpents ailés cohabitent dans ses légendes.

Prenez plaisir à faire un voyage à travers le temps où l'imagination de l'homme et son respect pour l'environnement se tiennent la main.

Réunion de *los Trasgos*

Los trasgos (les lutins) vous souhaitent la bienvenue au chemin enchanté. On ne le nomme pas ainsi pour rien. Il est plein de surprises, toutes plus agréables les unes que les autres. Alors, ouvrez bien grand les yeux et ne vous éloignez pas du chemin.

Manona (Grande main)

Que ceux qui ne respectent pas la nature ni ses lois s'arrêtent ici. Que ceux qui croient encore dans les mondes occultes et les êtres magiques continuent leur chemin.

Castañera (La marchande de châtaignes)

Avez-vous bien profité du chemin ? Vous auriez bien besoin de châtaignes pour vous remettre, n'est-ce pas ? Et moi, j'aurais bien besoin de ne pas être en bois, enfin !
Quand même.

El Cuélebre

Je suis *el cuélebre*. Le serpent ailé qui garde trésors et princesses. Vous voulez emporter le trésor ou la princesse ? Et bien, essayez donc, mais j'ai déjà dévoré bien des intrépides comme vous au cours de ces trois mille ans.

El Nuberu

Je suis *el Nuberu*. C'est moi qui commande la pluie et les vents. L'éclair est mon fouet et le tonnerre est ma voix. Vous ne voulez pas vous mouiller avant d'arriver au bout du chemin ? Alors, respectez donc la nature ! Ou je devrai me fâcher.

El Hombre del Saco (Le croque-mitaine)

Je vous ai fait peur ? Non, bien sûr que non. Vous êtes tous très courageux de jour. Vous n'avez même pas peur du croque-mitaine. Mais il est facile de se perdre dans ces bois, et ce n'est pas ce qu'il y a de plus terrible que vous allez trouver.

Jugador de Bolos (Joueur de boules)

Le joueur de boules est comme la vie. Il faut avoir de la patience, rester serein, décidé et enfin, avoir un peu de chance.

El Sumiciu (Le voleur espiègle)

On dit que je n'existe pas. Mais quand quelque chose disparaît tout le monde pense à moi. Regardez bien dans vos poches avant de continuer votre chemin, je n'accepte pas de réclamations. En plus, je n'existe pas... ou peut-être ?

El Segador (Le faucheur)

Ici même les faux prennent vie. Et si vous ne prenez pas soin d'elles, elles cesseront de vous aider.

El Pataricu

Je suis *el Pataricu* (Le cyclope). Il se peut que je n'aie qu'un seul œil, mais je vous surveille depuis que vous êtes arrivés ici. On dit que je me nourris d'enfants, mais c'est un mensonge, seulement le jour de mon anniversaire. Vous devinez qui je suis ?

Diañu Burlón

Je suis *el diañu burlón* (Le diable moqueur) et vous ne pourrez jamais m'attraper. Pas même les romains ont pu le faire, et eux, ils étaient très malins, pas comme vous. Je peux changer de forme et vous trompez pour que vous fassiez ce que je veux. Oh ! Qu'est-ce que vous êtes bêtes les humains !

El Busgosu

Je suis *el Busgosu* (Moitié homme, moitié chevreau). Maître et seigneur des bois. Je suis aussi vieux que la mousse et aussi rusé que le renard. Je fais fuir les chasseurs

qui veulent tuer les créatures qui vivent ici et, si vous vous perdez, je vous aiderai à sortir du bois. A condition que vous vous soyez bien tenu vis-à-vis de lui. L'avez-vous fait ?

